

Contents

Acknowledgments	ix
Foreword by Ilan Stavans	xi

<i>Introduction</i>	3
---------------------	---

Frederick Luis Aldama

1: Vanguard Forms and Latinx Sensibilities

Chapter 1

The Uncommon Wealth of Art: Poetic Progress as Resistance to the Commodification of Culture in <i>United States of Banana</i>	23
--	----

Madelena Gonzalez

Chapter 2

<i>Rompiendo esquemas: Catastrophic Bravery in United States of Banana</i>	32
--	----

John "Rio" Riofrio

Chapter 3

Exile and Burial of Ontological Sameness: A Dialogue between Zarathustra and Giannina	43
--	----

Anne Ashbaugh

Chapter 4

<i>Yo-Yo Boing!</i> Or Literature as a Translingual Practice	54
--	----

Francisco Moreno-Fernández

Chapter 5

Bilingual Big Bang: Giannina Braschi's Trilogy Levels the Spanish-
English Playing Field 63

Maritza Stanchich

II: *Persuasive Art of Dramatic Voices*

Chapter 6

Giannina and Braschi: A Polyphony of Voices 81

Cristina Garrigós

Chapter 7

The Poetry of Giannina Braschi: Art and Magic in *Assault on
Time* 91

Laura R. Loustau

Chapter 8

The Human Barnyard: Rhetoric, Identification, and Symbolic
Representation in *United States of Banana* 100

Elizabeth Lowry

Chapter 9

Gamifying World Literature: Giannina Braschi's *United States of
Banana* 111

Daniela Daniele

III: *Intermedial Poetics and Radical Thinking*

Chapter 10

Leaping Off the Page: Giannina Braschi's Intermedialities 123

Dorian Lugo Bertrán

Chapter 11

Free-dom: *United States of Banana* and the Limits of
Sovereignty 133

Ronald Mendoza-de Jesús

Chapter 12

The Holy Trinity: Money, Power, and Success in *United States of*

Banana 156

Francisco José Ramos

Chapter 13

My Dinner with Giannina: Rolando Pérez Interviews Giannina

Braschi 166

Contributors 181

Index 185